

Současná francouzská literatura – interpretace textů (kód: FJ3030)

Vyučující: doc. Mgr. Václava Bakešová, Ph.D.

Anotace a cíle

Předmět navazuje na literární semináře z bakalářského studia, zejména na Literaturu 20. století – seminář, který již nabídl úvod do interpretace textů s praktickým osvojením tematických a literárně teoretických rozborů literárních děl, a dále na předmět Vybrané kapitoly z francouzské literatury z 1. ročníku Mgr. studijního programu. Analyzované texty jsou nyní voleny v rámci tendencí objevujících se ve francouzské literatuře na konci 20. a na začátku 21. století.

Cílem předmětu je umožnit studujícím aplikovat poznatky z literárních disciplín, přednášek a seminářů, na texty z francouzské literatury aktuálního období, demonstrovat na nich charakteristické prvky jednotlivých tendencí a samostatně zpracovat analýzu vybraného díla s důrazem na didaktickou prezentaci práce a na správnost platných bibliografických norem. Součástí témat budou rovněž francouzská nakladatelství, literární ceny a literární pořady, příp. blogy v médiích.

Požadavky k ukončení předmětů (k udělení zápočtů):

- **aktivní účast** na seminářích,
- **prezentace** zvoleného autora/zvolené autorky a jeho/jejího díla (**contexte littéraire, présentation de l'auteur.e, de ses intérêts et inspirations, présentation du roman choisi, lecture d'un extrait du texte + fiche pédagogique avec quelques activités dont au minimum 2 du niveau A1 et/ou A2**).

Aide :

- o *fiches pédagogiques des étudiants proposés aux autres disponibles sur : <https://is.muni.cz/auth/do/ped/kat/KFJ/>*
- o *consigne pour la création de FP : <https://francouzstina.ped.muni.cz/pro-studenty/metodicke-listy> (attention aussi aux verbes typiques pour une bonne définition des objectifs pédagogiques)*
- **závěrečná společná diskuse** a vzájemné hodnocení prezentačních dovedností

Výuka v podzimním semestru 2024

(16. 9. – 13. 12. 2024, 12:00 -13:40)

19. 9. **Choix du sujet de travail de semestre.**

Littérature au tournant du XXe et XXIe siècles (2^e partie de la présentation proposée).

Akira Mizoubayashi – texte et vidéo (<https://www.youtube.com/watch?v=rI3vu3P1BEE>)

– apprentissage d'une langue étrangère, domicile dans cette langue, lecture de texte comme méthode d'approfondissement de la langue.

Bernard Pivot et ateliers littéraires grand public du XXe siècle – « Apostrophes ».

« La Grande Librairie » (émissions sur France TV). L'hommage à Bernard Pivot, décédé en mai 2024 : <https://www.france.tv/france-5/la-grande-librairie/5988240-speciale-bernard-pivot.html>

Littérature comme ressource pédagogique.

3.10. 10. 10. – změna termínu oproti ISu!!! (výměna týdne s Ing. Delalande – FJ1007 – Did. FOS)

Michel Tournier – réécritures, mythes et littérature de jeunesse.

<p>Sylvie Germain – 2^{de} guerre mondiale, autres sujets. Discussion avec elle et avec Laetitia Colombani sur <i>Les victorieuses</i> : https://www.youtube.com/watch?v=r15feiuibuE (« La Grande Librairie », le 16/05/2019)</p>
<p>17.10. samostudium (enseignant absent, Erasmus+, Belgique) – účast na akci Mgr. Anny Luběnové Morales</p>
<p>31.10. Présentations des auteurs choisis + discussion sur les sujets éveillés par les livres présentés. Blogs littéraires – Marie Cosnay. Amélie Nothomb – autoprésentation virtuelle. J.M.G. Le Clézio – évolution de l’auteur, Prix Nobel 2008. 1980 : « Apostrophes », https://www.youtube.com/watch?v=yZQ3erJtKH0 Bernard Pivot et J.M.G. Le Clézio en dialogue. (ina.fr) <i>Alma</i>. https://www.youtube.com/watch?v=8i97ZK69QkQ (« La Grande Librairie », le 6/10/2017) <i>Avers</i> (2023) https://www.youtube.com/watch?v=LJc_UDq0AHk (Radio France, France Culture, le 8/02/2023) Présentations :</p>
<p>14.11. Présentations des auteurs choisis + discussion sur les sujets éveillés par les livres présentés. Blanchot – Espace littéraire. Prix littéraires. Choix Goncourt des étudiants. Présentation :</p>
<p>Date au choix : À la fin : évaluation mutuelle des présentations et des activités didactiques</p>

Témata seminárních prací:

1. Roman mythologique : Michel Tournier – *Gaspard, Melchior & Balthazar*.
Reconstituez le mythe d’origine qui a servi à l’auteur comme point de départ pour son roman. Quel est le rôle des mythes dans la littérature contemporaine ?
- + Réécritures dans la littérature de jeunesse : Michel Tournier – *Les rois mages*.
Que faut-il faire pour rendre un texte littéraire plus accessible aux jeunes lecteurs ? Comment travaille dans ce domaine Michel Tournier ?
2. Écritures de soi : Patrick Modiano – *Un Pedigree*.
Pourquoi Modiano a écrit-il cette œuvre ? Que veut-il dire de lui-même ?
3. Écrire le monde : Didier Daeninckx – *Meurtres pour mémoires*.
Faut-il rappeler les événements historiques dans la littérature ? Quel est le sens des « lieux de mémoire » ?
4. Roman social : Muriel Barbery – *L’Élégance du hérisson*.
Quelles valeurs entrent dans la littérature contemporaine avec le roman de Muriel Barbery ? Quelles sont ses sources d’inspiration ?
- + L’interculturel dans la littérature : Muriel Barbery – *Une rose seule*.
Quelles étapes d’apprivoisement d’un milieu la personne doit-elle traverser ?
5. La quête de l’identité : Sylvie Germain – *Magnus*.

Analysez la quête d'identité du personnage principal. Comment la guerre lui a changé la vie? Quel rôle joue dans sa vie l'apprentissage des langues étrangères?

- + Roman aux sujets contemporains (Covid-19): Sylvie Germain – *Brèves de solitude*.
Comment la pandémie et les restrictions ont influencé les vies des gens (différentes réactions selon les personnages du roman)?
- 6. Écrire l'Histoire : Laurent Binet. *HHhH*.
Quelle est la conception du milieu tchèque par un auteur français?
- 7. Roman archéologique : Philippe Claudel – *Les âmes grises*.
Comment les auteurs contemporains reflètent l'histoire dans leurs romans? Relevez les procédés d'actualisation des événements historiques utilisés dans le roman.
- 8. Roman mystique : Christian Bobin – *Le Très-Bas*.
Comment la mystique entre dans la littérature contemporaine? Quel y est son sens? Que peut-elle montrer de la société française?
- 9. Littérature posttraumatique : Jean-Paul Kauffmann – *La maison du retour*.
Quel rôle la lecture et les livres ont joué dans la captivité de l'auteur? Comment leur rôle change-t-elle dans la maison du retour? Caractérissez l'importance du nouveau lieu pour l'auteur.
- 10. Écrire en images : Pascal Quignard – *Tous les matins du monde*.
Comment les images sont composées par le texte? Comparaison d'un passage et de sa mise en film.
- 11. Rencontrer une autre culture : Jean-Marie Gustave Le Clézio – *Étoile errante*. (ou un autre roman, par exemple *Alma* – sur l'île Maurice)
Analysez les personnages du texte et réfléchissez sur les conflits entre le monde juif et palestinien qui entrent dans la littérature. Comment peut-elle aider à surmonter ces menaces nuisibles?
- 12. Roman actuel avec des problèmes du monde contemporain : Laetitia Colombani – *Les victorieuses*.
Quelles personnages féminins l'auteure compare-t-elle? En quoi ces femmes ressemblent-elles? Quel est le parcours de Solène d'un « burn out » vers une vie qui lui donne le sens?
- 13. Les auteurs décorés par les prix littéraires : Jean-Paul Dubois – *Tous les hommes n'habitent pas le monde de la même façon*.
Comment peut-on décrire, à la base de cette histoire, le sens de l'auteur pour la fraternité et le sentiment de révolte contre l'injustice.
- 14. Littérature francophone et traductions : Milan Kundera – *l'Art du roman*.
Lisez le passage où Milan Kundera s'exprime sur les traductions de ses romans. Réfléchissez sur les critères fondamentaux pour les traductions des textes littéraires. Quels auteurs tchèques traduits en français connaissez-vous?
- + La question de l'exil : Milan Kundera – *L'ignorance*.
Quels obstacles les personnes qui arrivent dans un pays étranger et celles qui reviennent de l'exil après quelques années doivent-elles traverser?
- 15. Le français comme langue d'expression littéraire : Akira Mizubayashi – *Une langue venue d'ailleurs*.
Relevez les éléments qui décrivent le français comme une nouvelle patrie de l'auteur japonais. Pourquoi cette langue est devenue si importante pour l'auteur?

+ autres auteurs (E.-E. Schmitt, D. Foenkinos, Amélie Nothomb, auteurs et auteures des Choix Goncourt en RT selon les préférences personnelles, etc.)

Articles et documents récents intéressants :

Campisi, T., & pape François (le 04/08/2024) Papež: Literatura vychovává srdce i mysl a učí naslouchat druhým. // François: la littérature éduque le cœur et l'esprit, et ouvre à l'écoute des autres. *Vatican News*. <https://www.vaticannews.va/cs/papez/news/2024-08/papez-literatura-vychovava-srdce-i-mysl-a-uci-naslouchat-druhym.html> // <https://www.vaticannews.va/fr/pape/news/2024-08/pape-litterature-coeur-esprit.html>

Marx W. (le 02/09/2024). Le décentrement littéraire, selon le pape François. *France Culture*. <https://www.radiofrance.fr/franceculture/podcasts/1-idee/le-decentrement-litteraire-selon-le-pape-francois-7938743>

Taconet, C. (le 04/09/2024 à 13:27). Littérature et réseaux sociaux : les influenceurs, nouvelles stars de la critique littéraire. *La Croix*.

https://www.la-croix.com/culture/litterature-et-reseaux-sociaux-les-influenceurs-nouvelles-stars-de-la-critique-litteraire-20240904?utm_source=newsletter&utm_medium=email&utm_campaign=NEWSLETTER_CRX_ESSENTIEL_SOIR_EDITO&utm_content=20240905